

# O livro e a iluminura judaica em Portugal no final da Idade Média

Luís Urbano Afonso | Adelaide Miranda (ED.)



אדם

שֶׁת אָנָּשׁׁ׃ קִינָן מֵהַלְלָאֵל יִרְד׃ חֲנֹךְ מֵתוֹשֶׁלֶה  
לְמֶךְ׃ נַחֲשׁ חֶסֶם וְיִפְתַּבְנֵי׃ בְּנֵי יִפְתַּבְנֵי וּמְנֹנֵי וּמְדֵי וּוּן  
וְתוֹבֵל וּמִשְׁךְ וְתִירָס׃ וּבְנֵי גַמְרָא שְׂכֵנֵי וְדִיפְרָת  
וְתוֹנְרָמָה׃ וּבְנֵי יוֹן אֵלֵי־שָׁה וְתִרְשִׁי־שָׁה פִתְנֵם וְרוֹדְנֵם  
בְּעַחֲסֵכּוּשׁ וּמִצְרִיסֵפּוּט וּכְנַעַן וּבְנֵי כּוּשׁ סְבָא  
וְחוּלָה וְסַכְתָּא וְרַעְמָא וְסַכְתָּא וּבְנֵי רַעְמָה שְׂבָא

CATÁLOGOS

**BNP**  
BIBLIOTECA  
NACIONAL  
DE PORTUGAL

# **O livro e a iluminura judaica em Portugal no final da Idade Média**

# **O livro e a iluminura judaica em Portugal no final da Idade Média**

**Luís Urbano Afonso | Adelaide Miranda (ED.)**

Biblioteca Nacional de Portugal  
Lisboa 2015

## O livro e a iluminura judaica em Portugal no final da Idade Média

Luís Urbano Afonso | Adelaide Miranda, ed.

### Catálogo

Serviço de Coleções de Reservados BNP

Áreas de Impressos e de Manuscritos

(colaboração na descrição bibliográfica)

### Exposição

Serviço de Atividades Culturais BNP

### Digitalização

Serviço de Gestão de Conteúdos Digitais BNP

### Design

TVM designers

### Capa anterior

*Bíblia*. Lisboa. Portugal. ca 1490-1496

[Paris BnF MS Hébreu 15] [CAT. 05] [pormenor]

### Capa posterior

*Bíblia*. Lisboa. Portugal. ca 1490-1496

[Paris BnF MS Hébreu 15] [CAT. 05] [pormenor]

### Pré-impressão

graph&co

### Impressão e acabamento

Sersilito

março 2015

Depósito Legal 390507/15

### Tiragem

500 exemplares

© Biblioteca Nacional de Portugal

### Apoios



### Biblioteca Nacional de Portugal – Catalogação na Publicação

O LIVRO E A ILUMINURA JUDAICA EM PORTUGAL NO FINAL DA IDADE MÉDIA

O livro e a iluminura judaica em Portugal no final da Idade Média / ed. Luís Urbano Afonso, Adelaide Miranda. – Lisboa : Biblioteca Nacional de Portugal, 2015. – 175 p. : il. – (Catálogos)

ISBN 978-972-565-552-8 (ed. impressa)

ISBN 978-972-565-553-5 (ed. eletrónica)

CDU 091.3(= 411.16)(469)"14"(042)

<b>Introdução</b>	<b>7</b>
<b>Estudos</b>	<b>17</b>
Os judeus portugueses no século XV MARIA JOSÉ FERRO TAVARES	19
Tipologia e caracterização codicológica dos manuscritos hebraicos portugueses do século XV TIAGO MOITA	41
A iluminura judaica portuguesa tardo-medieval LUÍS URBANO AFONSO   TIAGO MOITA	53
O livro hebraico português medieval: uma história de sobrevivência TIAGO MOITA	67
Os incunábulo hebraicos portugueses JOÃO CASTELA OLIVEIRA	79
A ciência judaica em Portugal no século XV HELENA AVELAR DE CARVALHO   LUÍS CAMPOS RIBEIRO	87
A literatura de polémica judaico-cristã em Portugal no século XV ALICE TAVARES	93
Diálogos entre judeus e cristãos: a iluminura em Portugal no século XV ADELAIDE MIRANDA   LUÍS CAMPOS RIBEIRO   CATARINA FERNANDES BARREIRA   PAULA CARDOSO	99
<b>Catálogo</b>	<b>109</b>
<b>Glossário</b>	<b>153</b>
<b>Bibliografia</b>	<b>159</b>
<b>Índice geral</b>	<b>175</b>

# ÍNDICE GERAL

<b>Introdução</b>	<b>7</b>
<b>Estudos</b>	<b>17</b>
Os judeus portugueses no século XV ( <b>Maria José Ferro Tavares</b> )	19
Tipologia e caracterização codicológica dos manuscritos hebraicos portugueses do século XV ( <b>Tiago Moita</b> )	41
A iluminura judaica portuguesa tardo-medieval ( <b>Luís Urbano Afonso/ Tiago Moita</b> )	53
O livro hebraico português medieval: uma história de sobrevivência ( <b>Tiago Moita</b> )	67
Os incunábulo hebraicos portugueses ( <b>João Castela Oliveira</b> )	79
A ciência judaica em Portugal no século XV ( <b>Helena Avelar de Carvalho / Luís Campos Ribeiro</b> )	87
A literatura de polémica judaica-cristã em Portugal no século XV ( <b>Alice Tavares</b> )	93
Diálogos entre judeus e cristãos: a iluminura em Portugal no século XV ( <b>Adelaide Miranda/ Luís Campos Ribeiro/ Catarina Fernandes Barreira/ Paula Cardoso</b> )	99
<b>Catálogo</b>	<b>109</b>
1. Bíblia de Cervera ( <b>José Augusto Ramos/ Luís Urbano Afonso/ Tiago Moita</b> )	111
2. Bíblia Kennicott ( <b>Luís Urbano Afonso</b> )	113
3. Bíblia de Lisboa ( <b>Luís Urbano Afonso</b> )	115
4. Sidur ( <b>Tiago Moita</b> )	117
5. Bíblia ( <b>Tiago Moita</b> )	119
6. Bíblia ( <b>Luís Urbano Afonso</b> )	121
7. Missal Festivo (cisterciense) ( <b>Catarina Fernandes Barreira</b> )	123
8. Ordinário do Ofício Divino da Ordem de Cister e Ars Manualis ( <b>Catarina Fernandes Barreira</b> )	125
9. Livro de Horas (uso cisterciense) ( <b>Adelaide Miranda</b> )	127
10. Compilação ( <b>Débora Matos</b> )	129
11. Comentário ao Cânon de Avicena ( <b>Luís Campos Ribeiro</b> )	131
12. Almanach Perpetuum ( <b>António Canas</b> )	133
13. Bíblia. Profetas Anteriores, com comentários de David ben José Qimḥi (1160-1235) e Gersónides (Levi ben Gerson, 1288-1344) ( <b>João Castela Oliveira</b> )	135
14. Bíblia. Isaías e Jeremias, com comentário de David ben José Qimḥi (1160-1235) ( <b>João Castela Oliveira</b> )	137
15. Comentário ao Pentateuco, por Nahmanides ( <i>Moisés ben Nahman</i> , 1194-1270) ( <b>João Castela Oliveira</b> )	139
16. Talmud. Tratado do Divórcio, com comentário de Rashi (Salomão ben Isaac, 1040-1105) ( <b>João Castela Oliveira</b> )	141
17. Speculum Hebraeorum ( <b>Alice Tavares</b> )	143
18. Tikun leil tet be-av ( <b>Tiago Moita</b> )	145
19. Bíblia de Ferrara ( <b>Susana Mateus/ João Castela Oliveira</b> )	147
20. Libro de las tres creencias ( <b>Tiago Moita</b> )	149
21. Pedro Afonso, <i>Dialogus contra Judaeos</i> (ff.1-124); Gilberto Crispino, <i>Disputatio Judei cum Christiano</i> (ff.124-147) ( <b>Adelaide Miranda</b> )	151
<b>Glossário</b>	<b>153</b>
<b>Bibliografia</b>	<b>159</b>